

---

UNIVERSITI SAINS MALAYSIA

Peperiksaan Semester Pertama  
Sidang Akademik 2006/2007

Oktober/November 2006

**HKN 208 - PUISI MELAYU DAN INDONESIA MODEN**

Masa : 3 jam

---

Sila pastikan bahawa kertas peperiksaan ini mengandungi SEPULUH muka surat yang bercetak sebelum anda memulakan peperiksaan ini.

Jawab EMPAT soalan sahaja. SATU soalan WAJIB dijawab daripada SETIAP BAHAGIAN. Manakala SOALAN KEEMPAT boleh dipilih daripada BAHAGIAN B ataupun BAHAGIAN C.

Peringatan:

Contoh yang telah digunakan dalam satu jawapan, tidak dibenarkan diulang dalam jawapan yang lain.

### **Bahagian A**

1. Menurut Samuel Taylor Coleridge, “puisi itu adalah kata-kata yang terindah dalam susunan terindah”. Bincangkan kebenaran pandangan ini dengan mengemukakan contoh-contoh daripada puisi penyair Malaysia dan Indonesia dalam **Lampiran 1**.
2. “... bahawa dunia dan makna harus dipadatkan di dalam sebuah cakrawala kecil kata-kata. Yang dipadatkan itu ialah hasil seni yang memungkinkan pengalaman dunia yang besar, yang mengambil jangka waktu yang panjang, pergerakan fikiran yang lambat atau berlarutan, yang akhirnya disimpulkan hanya dalam beberapa citra, baris dan perkataan.”

(Muhammad Haji Salleh, 1999)

Huraikan pernyataan di atas dengan merujuk kepada puisi pengarang Malaysia dan Indonesia dalam **Lampiran 1**.

### **Bahagian B: PUISI MODEN MALAYSIA**

3. Dunia setingan bukan sahaja mempengaruhi penghasilan karya cereka A. Samad Said, tetapi juga puisinya. Merujuk kepada puisi “Janda Setingan” dalam **Lampiran 2**, bincangkan pernyataan tersebut.
4. Siti Zainon Ismail, Zurinah Hassan dan Siti Zaleha Mohd. Hashim adalah antara penyair wanita yang berbakat besar di Malaysia. Dengan memilih **dua** orang daripada mereka, bandingkan persoalan-persoalan yang sering menjadi fokus dalam penghasilan puisi mereka.
5. Merujuk kepada puisi “Serigala” dalam **Lampiran 3**, huraikan perkaitan larik dan warna di dalam puisi ini dengan daya kreatif A. Latiff Mohidin sebagai pelukis.

**Bahagian C: PUISI MODEN INDONESIA**

6. Dengan mengemukakan contoh-contoh yang relevan, perlihatkan bagaimanakah W.S. Rendra menggunakan bahasa retorik dan bahasa kiasan untuk melukiskan perasaannya dan melahirkan kesan rasa puitis terhadap khalayak?
7. Dorothea Rosa Herliany adalah antara penyair wanita mutakhir Indonesia yang mempunyai minat dan daya peka yang kuat terhadap persoalan semasa. Dengan menggunakan puisi “Memo: Rumah-Rumah Batu” dalam **Lampiran 4**, bincangkan bagaimana gaya bahasanya memperkuat fenomena sosial di Indonesia yang ditonjolkannya.
8. Mustofa Bisri tampil sebagai penyair dari kalangan ulama Indonesia yang cukup pedas kritiknya terhadap kebobrokan hidup manusia masa kini. Dengan menggunakan puisi “Bedah Plastik” dalam **Lampiran 5**, huraikan secara rinci tentang imej-imej yang digunakan, juga realiti sosial yang diungkapkan di dalam puisi ini.

**Lampiran 1**

“Malam”  
(Muhammad Haji Salleh)

Di luar malam menakung dakwat  
Canda alam mengawas kandung  
Hingga pagi membocorkannya  
Lewat sepi mergastua bercicip,  
Membalut belukar dengan bintik bunyi  
Atau menanda diri di tengah sunyi.

Ada beberapa bintang jauh  
Menebuk kain hitam langit  
Dan membersihkan kita keluar  
Dari malam  
Untuk nikmat cahaya.

Dan malam berlalu  
Dengan longsor licinnya  
Hingga tiba pada debu pagi –  
Rahsia surut di kesedaran.

“Di Mesjid”  
(Chairil Anwar)

Kuseru saja Dia  
Sehingga datang juga

Kami pun bermuka-muka.

Seterusnya Ia bernyala-nyala dalam dada.  
Segala daya memadamkannya

Bersimbah peluh diri yang tak bisa diperkuda

Ini ruang  
Gelanggang kami berperang

Binasa-membinasa  
Satu menista lain gila.

Lampiran 2

“Janda Setinggalan”  
(A. Samad Said)

Hari lahirnya Jumaat lalu  
lipan menyengat telunjuk kirinya.  
Dan dalam matanya yang letih berpusar  
asap dan debu. Dunianya amat sedu.  
Sesekali angin berang merentap baju  
di tengkuknya terserlah pulau panau.  
Derita kembali menderu.  
Katanya: Derita itu aku.

Dirinya cemas diterjah usia  
dalam kabus belasungkawa –  
dia tergigau hampir seminggu  
diancam lipan, angin dan debu yang sama.  
Desa bahagia, derita.  
Katanya: Derita itu aku.

Antara jamban dan dapur  
di sisi parit tohor  
hari mukanya sabut, tin dan lumpur.  
Kalut mega direnungi; kenyit  
kilat tak berbunyi. Memang telinga  
kirinya kini tuli.

Terjulur pegaga segar dan  
ketip ketam cergas mencakar  
dalam bakul kenangannya:  
sanggul-molek-punggung-cantik  
ulam kehidupan zaman penjajah  
terlucut colinya suatu pagi  
dia dicantasi janji lelaki –  
dirinya bukan perawan lagi.

- 6 -

Cinta dan sejarah  
    mencakar langsir dan mencekau pintunya  
        menyembur bara mantera  
"Aku teringat pandang pertama."<sup>1</sup>  
Untuk apa? Hingga bila?

Dihantar rayu-resah Sanisah Huri  
    diterimanya lesu-lara dendang R. Azmi  
        simfoninya rimba duri  
disergah arus mimpi.  
    Dia yakin di situ  
        segala tersumpah sebagai batu;  
menjadi lebih pasti, sesekali  
    disentap semboyan kereta api.

    Dalam dakapan cubit tak sakit  
dia tertipu empat kali  
    dia setinggal janda berganda  
        tercemar di belakang kereta.

Tapi, mimpi akhirnya pangsapuri  
    taman-mini-kolam-mandi  
        geli hatinya sepagi, kerana  
dirinya bas mini  
    mendesah ke Dayabumi  
        bersaing rezeki. Dan  
sejak anak tunggalnya mati  
    hikayatnya gunung ngeri,  
kehidupannya puisi elegi.

Lalu, di larik bibir  
    gincu tak seri;  
        di bawah kenanga  
bau tak wangi;  
    di sisi lampu  
        bayang tak jadi.  
Dia diejek usia, diserapah cinta  
    empat kali dia terbelah.

...Lampiran/-  
    ...7/-

---

<sup>1</sup> Larik lirik "Hitam Manis", nyanyian R. Azmi.

- 7 -

Disedari dirinya janda  
dijerat rindu –  
perahu sepi diagah sunyi  
antara Bidong dan Langkawi.  
Dia belajar bahagia  
di sisi lilin dan kucing yang lara.

Jumaat lalu, di tengah gempa Armenia,  
dirai hari lahirnya –  
bertunda rekod R. Azmi, kaset Sanisah Huri,  
berlumba kenangan meracuninya.  
Dia terbiasa –  
dalam cahaya malamnya siang,  
dalam gelita siangnya malam.

Dan kini semakin  
payah dikenalnya bila  
jantan insan-hewani, bila  
pula hewani-insani.  
Lelaki tak dipercaya lagi.

Sejak itu bergilir tetangga  
mengadapnya – sedu dalam ayat syahdu  
Dan ketika racaunya sampai ke puncak

Tujuh kali dia tersentak.  
Darah, najis dan muntah saling mengasak.  
Dalam biliknya berdinding akhbar,  
tingkap berkiut, lantai berlumut  
dia mengucap semput.  
Tercungap. Tersentak. Terhenti.  
Matinya di sisi sisa nasi,  
Rehal retak, subang pengantin, foto anak.

Tak mungkin jantan menipunya lagi!

...Lampiran 3/-

...8/-

**Lampiran 3**

“Serigala”  
(A. Latiff Mohidin)

kuterima sepucuk surat  
tanpa alamat  
kuterima sepucuk surat  
tanpa kata

dari dadanya  
melompat  
seekor serigala  
darah mengalir di kakinya  
perut terbuka  
mata buta

sekian lama  
disiksa  
di bawah kata  
di bawah tinta



**Lampiran 4**

“Memo: Rumah-Rumah Batu”  
(Dorothea Rosa Herliany)

beratustahun lagi, mungkin rumahku akan tetap  
sebuah batu, lantailantai lumpur membenamkan  
kakikakikami yang telanjang dan sakit.  
mulutmulutkami diganjal mejamejatulis yang  
mengatur tangantangan diborgol.

pikiran dibuka buat ladangbunga: keindahan  
sebagai bianglala!

sungai diseberangkan lewat pintupintu  
matahari digantungkan pada atapatap: kepongahan  
tak akan lumer. dengan lumpur sebagai lantai  
yang disimpannya.  
orangorang pintar mencatat hurufhuruf  
dalam batinkita.  
orangorang pintar mencatat syairsyair sakit  
dalam otakkita  
orangorang pintar mengetiknya  
pada melembung angin, menempelnya pada  
perutkenyang mereka.

rumahku: akan tetap sebuahbatu.

**Lampiran 5**

“Bedah Plastik”  
(Mustofa Bisri)

Beberapa orang yang mengaku  
Tim dokter bedah plastik menyerkapku  
Mereka menjanjikan wajah baru  
Yang lebih cantik untukku  
Entah mengapa pasrah saja aku

Mula-mula diikatnya tangan dan kakiku  
Lalu aku tak sadar lagi apa yang berlaku  
Tahu-tahu begitu siuman kuraba mukaku  
Ternyata mata, hidung, mulut dan telingaku  
Sudah berubah tempatnya tak seperti dulu  
Ajaib, kini di tempatnya yang baru  
Mataku hanya melihat yang indah-indah selalu  
Sebaliknya hidungku hanya bisa mencium yang berbau  
Telingaku hanya mendengar yang merdu-merdu  
Tapi mulutku hanya bisa untuk makan melulu

(Bagaimana pun mereka menyuruhku  
Aku tak berani mengaca atau malu  
Melihat mukaku yang tak lagi mukaku).